

Zeitschrift: Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 78 (1986)
Heft: 3-4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

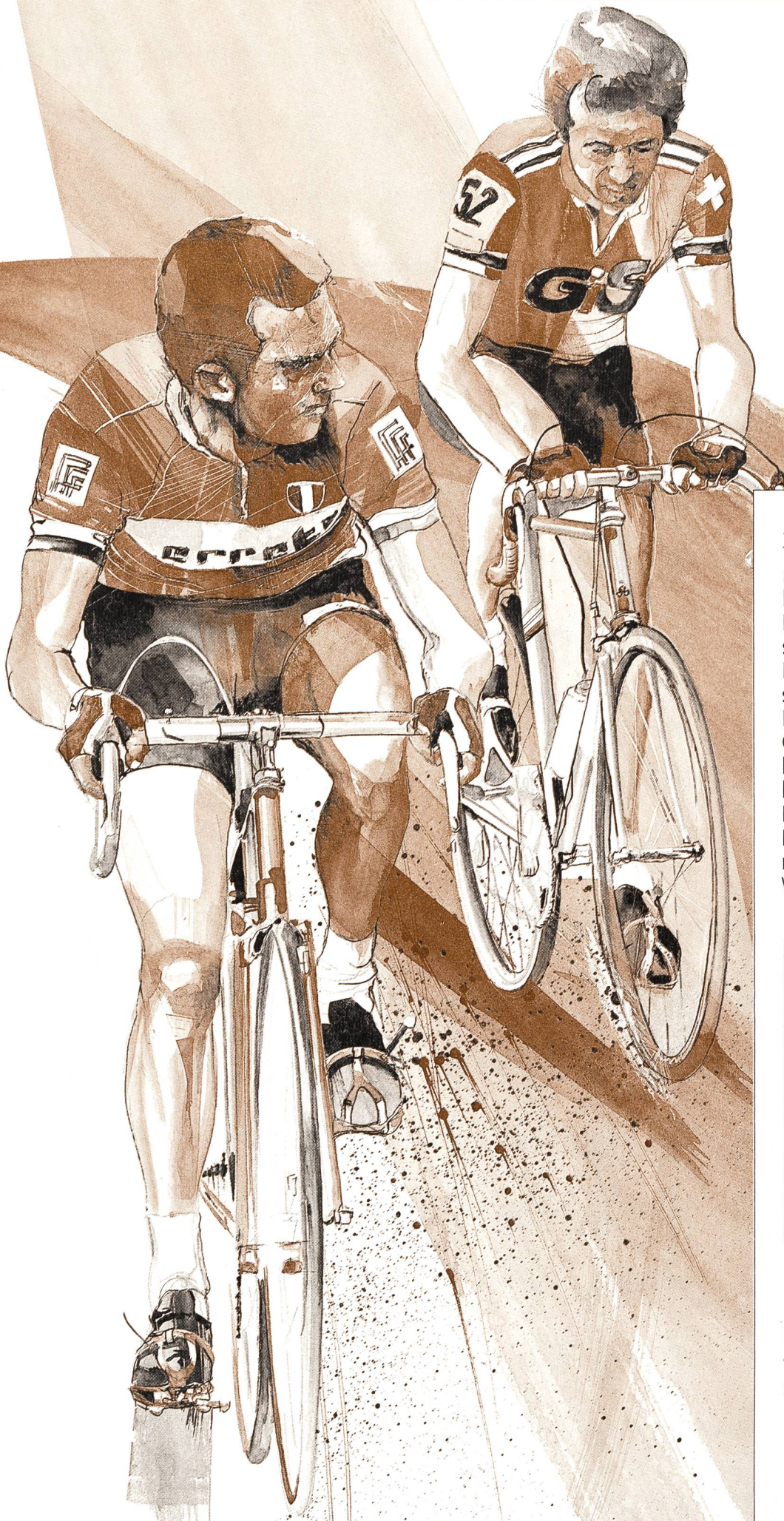
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Von der Spitze aus überwachen...



... bedeutet für den Radrennfahrer, das Geschehen aus sicherer Position unter Kontrolle haben.

Rittmeyer misst, überwacht, steuert und leitet in Kläranlagen, Kanalisationssystemen.

Präzision und ausgeprägtes Qualitätsbewusstsein, Wirtschaftlichkeit, hohe Betriebssicherheit sind für uns eine tägliche Herausforderung bei der Herstellung von Geräten, Systemen und Anlagen für die Wasser- und Energiewirtschaft.



rittmeier

**Mess- und Leittechnik
für Kläranlagen und Kanali-
sationssysteme.**

Rittmeyer AG
Postfach 2143
6300 Zug
042/33 19 91

Schon seit über 50 Jahren ist Katadyn besorgt für das Lebensmittel Nr.1 – unser tägliches Wasser

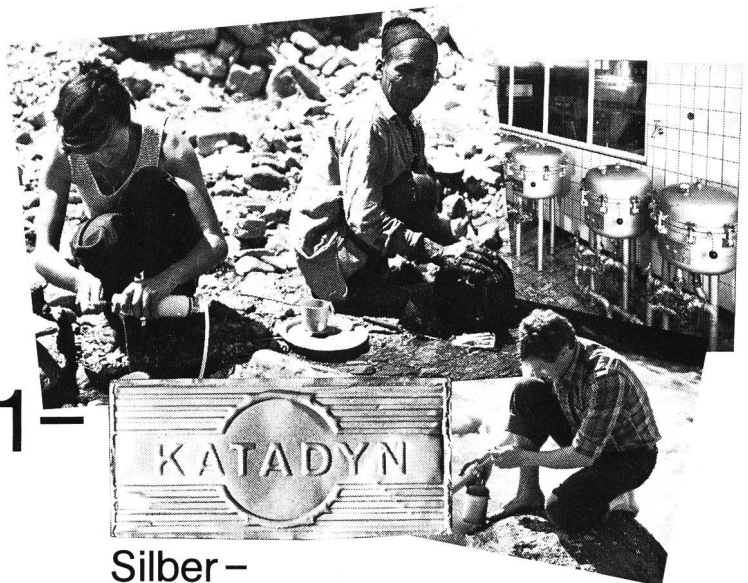
Ohne unser wertvolles Wasser mit Chemikalien zu belasten, garantieren die natürlichen Katadyn-Verfahren eine einfache, wirksame Entkeimung. Als unentbehrliche «Helfer» sorgen Katadyn-Filter-, Silberionen- und Ultraviolett-Systeme täglich weltweit für reines, klares Wasser.

Katadyn – weil Wasser wieder wertvoll wird



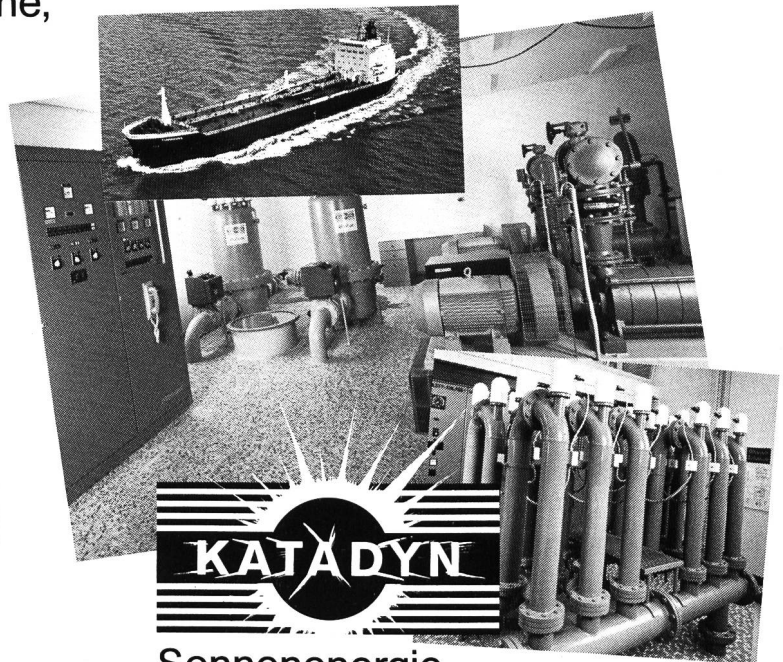
Katadyn Produkte AG

Wasserentkeimung
Industriestrasse 27, CH - 8304 Wallisellen
Telefon 01-830 36 77



Silber – die edle Wasserentkeimung

Als unabhängige, flexibelste Katadyn-Methode findet sie überall dort Anwendung, wo keimfreies Wasser nötig wird. Von Expeditionen über Entwicklungshilfestationen bis zu Schiffen auf hoher See.

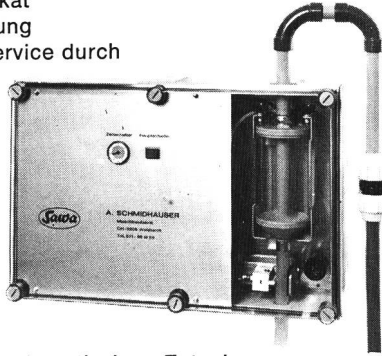


Sonnenenergie, die durchs Wasser strahlt

Das Ultraviolettssystem von Katadyn ist zuverlässig im Einsatz, wo feste Anlagen jederzeit die Wasserentkeimung sicherstellen müssen. Von Einzelhäusern über Industriebetriebe bis zu ganzen Gemeinde-Wasserversorgungen.

Probeentnahmegerät PE-76

Schweizer Fabrikat
eigene Entwicklung
Beratung und Service durch
Hersteller



zur vollständig automatischen Entnahme von Abwasserproben in Kläranlagen und Industriezeit- oder mengenproportionale Entnahme mit Einfrierschutz und Rückspülung. Anschlussfertig.

Gerne beraten wir Sie auch über Pumpen:

Exzentrerschneckenpumpen für Klär- und Faulschlamm sowie Fällungs- und Flockungsmittel
Dosierpumpen für Chemikalien
Unterwassertauchpumpen für Wasser und Fäkalien

Für PUMPEN SAWA fragen

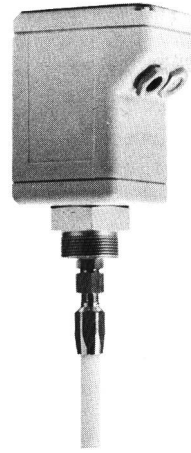
SAWA Pumpentechnik AG
CH-8206 Waldkirch SG
Telefon 071 98 12 55 Telex 719 205

Füllstand Niveau

Der
kapazitive Druckaufnehmer von VEGA,
unerreicht in Technik, Qualität und Präzision.

Anwendungsbeispiele sind die Messungen von Frisch- und Abwasser, Druckfarbe, Schlamm, Papierbrei, Öl, Sirup, Schokoladenmasse, Milch, Bier, Wein usw.

Die verschiedenen Bauformen bieten Einbaumöglichkeiten von unten sowie von oben.



Eigenschaften:

- sehr gute Messergebnisse und Reproduzierbarkeit
- 15fache Überlastsicherheit
- hohe Betriebssicherheit
- Wartungsfreiheit
- lange Lebensdauer
- hohe Langzeitstabilität und Temperaturbeständigkeit

**Seit
über 25 Jahren**

Für jede Anwendung
das passende System

Verlangen Sie Unterlagen oder unsere Beratung.

VEGA

VEGA Messtechnik AG
CH-8320 Fehraltorf
Telefon 01 954 24 66

Energie-Kosteneinsparung

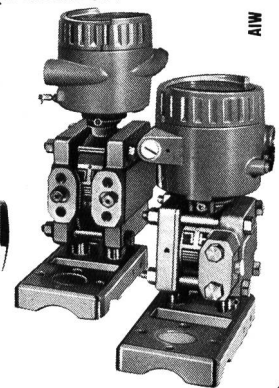
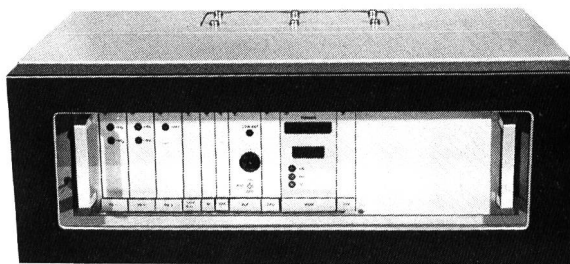
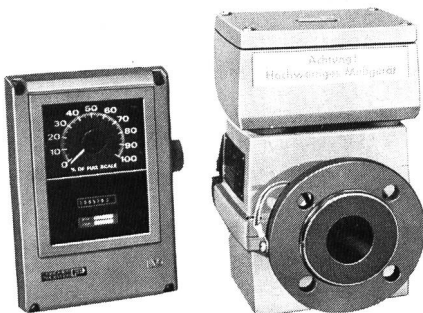
... beginnt bei der präzisen Erfassung
des Energiekonsums
der einzelnen Abnehmer und
der optimalen Datenauswertung.

Digitales Rechensystem KMR-51

für Versorgungsnetze
mit den Energieträgern

Wasser, Sattedampf, überhitzter Dampf

- Hohe Zuverlässigkeit des Systems aufgrund der wartungsfreien Messtechnik und der Datensicherung bei Netzausfall.
- Modularer Aufbau des Systems in 19"-Technik ermöglicht eine optimale Lösung Ihres Messproblems von der Einstrangmessung mit Zählung bis zur Mehrstrangmessung mit Bilanzprotokollierung.
- Datenerfassung mit 12 Bit-Auflösung, Mengenberechnung und Steuerung des Systems mittels Mikroprozessor.
- Hohe Genauigkeit des Systems



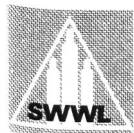
KUNDERT ING. ZÜRICH

AG für Verfahrenstechnik + Automation
CH-8048 Zürich, Badenerstr. 808, ☎ 01 - 62 33 13, ☎ 822 203



PanGas zum Thema Umwelt.

Reinigungsleistung gesteigert.



PanGas

6002 Luzern
041/40 22 55

8404 Winterthur
052/28 26 21

1800 Vevey
021/51 11 44

Wenn es um wirtschaftliche Wasser- und Abwasserbehandlung geht, spielt Sauerstoff von PanGas eine wichtige Rolle. Zum Beispiel bei der biologischen Abwasserreinigung. Die beteiligten Mikroorganismen steigern ihren Schadstoffabbau, wenn anstelle von Luft reiner Sauerstoff ins Abwasser eingeblasen wird. Das bedeutet kleinere Beckendimensionen bei Neuanlagen, Kapazitätser-

weiterung bei bestehenden Anlagen. Zusätzlich verringert sich die Schlammproduktion. Klar, dass Sie bei PanGas auch für alle Mittel der Gaseversorgung an der richtigen Adresse sind. Vom vakuumisolierten Standtank bis zum Sauerstoffreaktor. Übrigens: Sauerstoff von PanGas hilft mit, die schweizerischen Mittellandseen zu sanieren.



Reines Wasser?

Einfache Bestimmungsgeräte, Feldlabors, Prozessüberwachungssysteme sowie automatische TOC-Geräte.



Kontron. Ihr kompetenter Partner für Umwelt-Messgeräte.

 **KONTRON**
INSTRUMENTS

Carbagas

ANWENDUNGSTECHNIK UMWELT

3097 Liebefeld-Bern, 031/53 22 22

KOHLENDIOXID (CO₂) zur umweltfreundlichen Neutralisation alkalischer Abwässer und für Schwimmbäder sowie für medizinische Bäder.

SAUERSTOFF (O₂) für biologische Abwasserreinigung, zur Geruchsbeseitigung und Kapazitätserhöhung von Kläranlagen.

Lieferung der Gase in Flaschen, Bündeln und in flüssiger Form per Tankfahrzeug.

Technische Beratung, Planung und Installation von Anlagen für die Gasversorgung.

Wenn «Schätzwerte» nicht genügen...



KROHNE Messtechnik

Durchflussmessung

ALTOFLUX
Magnetisch-induktive Systeme
ALTOSONIC
Ultraschall-Messsysteme

Schwebekörper mit Glas- oder Metallkonus
Prallplatten-Anzeiger und -Kontroller

Füllstandmessung

mit Schwimmer, Tastplatte oder Verdrängungskörper
Ultraschall-Trennschicht-Messsystem

Feststoff-Trockenförderung

TRIBOFLOW
Granulatfluss- oder Filterstaub-Überwachung

Flüssigkeitsdichte und -masse

Radiometrisches Messsystem

Ihr Partner mit den guten Lösungsvorschlägen

RHEOMETRON

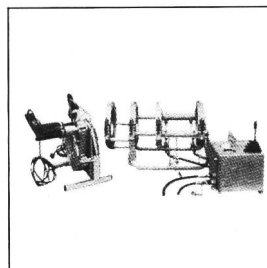
Rheometron AG · 4003 Basel · Schützenmattstrasse 43
Telefon 061 - 22 99 11, Telex 963 452, Telefax 061 - 22 69 14
Mitglied der KROHNE Gruppe

fispal

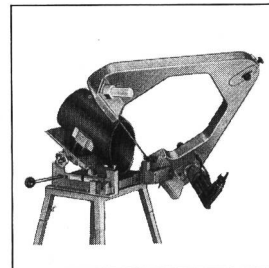
Ihr Lieferant für:

WIDOS®

PIX



Kunststoffrohr-
schweissmaschinen



Kunststoffrohr-
sägen

fispal

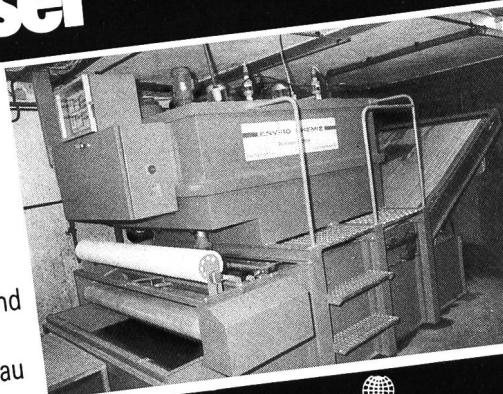
Kunststofftechnik
8330 Pfäffikon ZH

Tel. 01 / 950 07 77
Telex 59983 fisp ch

IndustrieAbwasser

für alle Branchen
erprobte Problem-
Lösungen

- über 500 installierte Anlagen
- kostenlose Verfahrens-Ausarbeitung und Eingabe an das Gewässerschutzamt
- eigene Laboratorien, eigener Anlagebau



SPLIT-O-MAT

Enviro-Chemie AG Abwassertechnik
CH-8733 Eschenbach SG
Tel. 055 · 84 11 51, Telex 875 263

ENVIRO-CHEMIE

Wir fordern von uns Höchstleistungen



...weil elektrische Kabel, Drahtseile
und Fernwärme-Rohrleitungssysteme von «BRUGG»
sehr know-how-intensive Produkte sind.

Das Zeichen
für sichere Verbindungen



Kabelwerke Brugg AG
5200 Brugg · Telefon 056 41 11 51

Know-how in der Anwendung.

Das ist unsere Stärke!



Reinwasserpumpen

Neu! CK aus V2A säure-
fest bis $T = 110^\circ$
einsetzbar 6"-Tauch-
motorpumpe mit
(Subtro)-Motorschutz

Abwasserpumpen

Neu! Mobile Entwässerungs-
pumpe mit Ab-
saugvorrichtung
2419 mit Norm-
schacht $\varnothing 80$ cm für
Einzelleigenschaften

Steuerungen

Neu! Programmierbar,
elektronisch,
Design

Schwimmbadanlagen

Neu! Schwimmbad-Auto-
mat mit automati-
scher pH- und Re-
doxregulierung

Hilsa 86

Zum erstenmal an der
Hilsa zu sehen. Auswahl
von Hänypumpen sowie
Ausdruck von Offertexten
mit Preisen ab EDV.

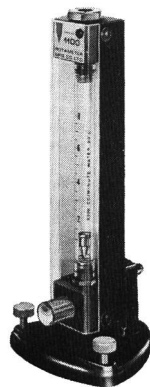


Häny & Cie AG
8706 Meilen
Tel. 01/925 11 31

Das beste –
Preis-/Leistungsverhältnis

Besuchen Sie uns an der
Hilsa 86
Häny-Pavillon
(im Freien)

Durchflussmesser

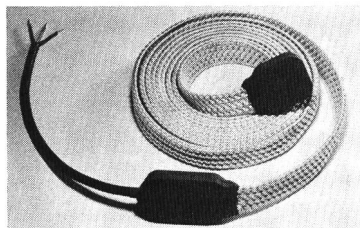


Typ 1100

für Flüssigkeiten und Gase
ab Lager Zürich lieferbar

- kalibrierte Geräte mit hoher Genauigkeit
- unkalibrierte Geräte für grosse Bereiche dank Auswechselbarkeit der Schwimmer

WISAG



Wärme nach Mass

Heraeus WITTMANN

- Heizbänder
- Heizkabel
- beheizte Schläuche
- Heizmatten
- Steuer- und Regelgeräte

Oerlikonerstrasse 88, 8057 Zürich
Telefon 01 311 4040

Verlangen Sie die Dokumentation



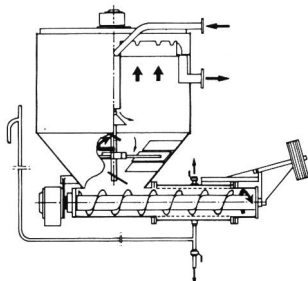
Wenn Ihnen der Schlamm am Hals steht

Bevor Ihnen der Schlamm über den Kopf wächst, denken Sie an das TASSTER-Verfahren.

Einfach – robust – zuverlässig – genügsam

TASSTER

Neyrtec –
Alsthom Atlantique
Schweizer Lizenzbau



Solch ein Potential sollten Sie nutzen.

CGE ALSTHOM (SUISSE) SA

Weingartenstrasse 7 · 8803 Rüschlikon
Tel. 01 / 724 00 66 Telex 58 360 cge ch



aquasant Trübungsmessgerät – die Lösung...

...für eine sichere Wasserversorgung oder Abwasserkontrolle

- Rohwasserüberwachung • Filterüberwachung
- Überwachung von Abwasserreinigungsanlagen • Flockungsmittelregelung



In dieser Mess – Sonde liegt der Erfolg des aquasant – Systems

- Lichtleitertechnik kombiniert mit Mikrooptik ermöglichen eine hochempfindliche Streulichtmessung



- Sonde mit 3 m Lichtleiter ohne Elektronik

- Einfacher Einbau in Rohrleitung, Behälterwand oder Tauchsonde

Perfekte elektronische Auswertung

- Schnelle Inbetriebnahme
- 3 Messbereiche
- Analogausgang 4 – 20 mA
- Grenzwerteinstellung 0 – 100%
- Relaisausgang

Wünschen Sie eine optimale Trübungsmessung und Überwachung, heisst Ihr Partner

aquasant Messtechnik AG

Feldstrasse 11 / CH-4416 Bubendorf / Tel. 061 95 12 55



FLYGT

**Abwasser-Tauchpumpen
Pompes submersibles
pour eaux fécales
et chargées**

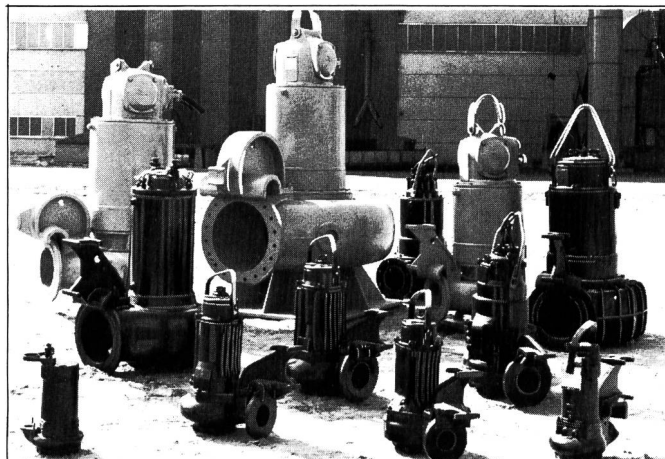
Dies ist die Reihe der Abwasser-Tauchpumpen mit Förderleistungen von 120 bis 72 000 l/min.
Voici la gamme des pompes pour eaux fécales et chargées, avec débits de 120 à 72 000 l/min.

Daneben haben wir eine ebenso grosse Auswahl an Schlamm- und Baugrubenpumpen.
Outre cela, nous avons une gamme de pompes pour eaux boueuses et pour chantiers.

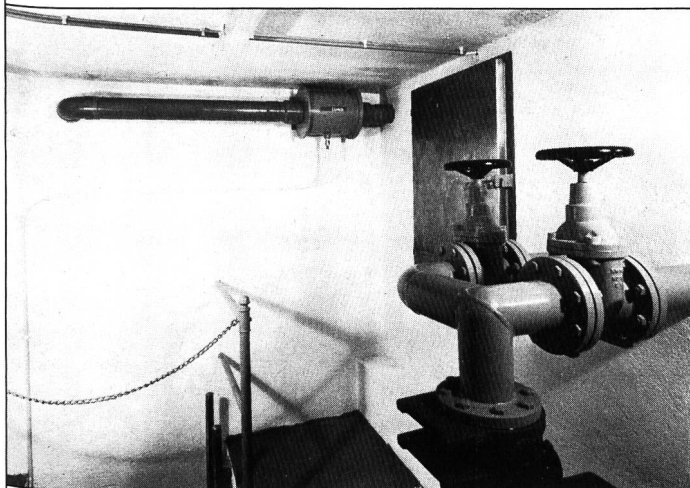
HEUSSER

TAUCHPUMPEN CHAM ZG 042/38 22 44

ATELIERS
à Cham ZG
et Villeneuve VD



**Sauberes
Trinkwasser
muss auch
sauber bleiben...**



**...dafür sorgen
Luwa® Ultrafilter,
welche schon
in einigen
hundert
Wasserreservoirs
eingebaut
worden sind.**

**Luwa liefert das entsprechende Luftfilter
(einbaufertig) für das kleinste, aber
auch für das grösste Wasserreservoir –
für Neubauten und für Umbauten.**

Wir beraten Sie gerne.

Fragen Sie Luwa

**Luwa AG
Filter- und Schutztechnik
Kanalstrasse 5, 8152 Glatthbrugg
Telefon 01/810 10 10, Telex 57 759 luwa ch**

Luwa

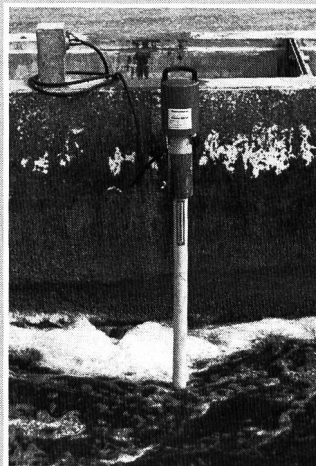
Zweiggesellschaften, Lizenznehmer und Vertretungen in mehr als 60 Ländern.

**„Moderne Leittechnik
und Datenverarbeitung
„**

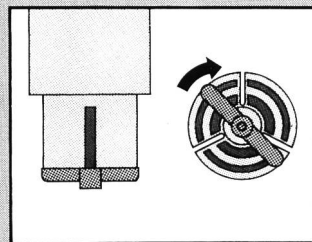
**sind auf zuverlässige und
mess-stabile Tauchmessgeber
angewiesen, «die im Schlamm
zu Hause sind».**

**Wir haben sie – auch weltweit
erprobt.**

**Sauerstoffsonde mit konti-
nuierlicher Selbstreinigung der
Elektrodenoberfläche.**



**Ideal für den
Einsatz im
Belebtschlamm.**

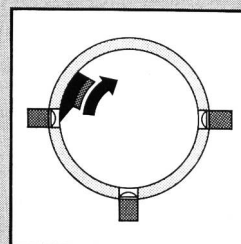


**Trübungs- und Feststoffmess-
geber mit intermittierender
Selbst-Reinigung der Optik.**



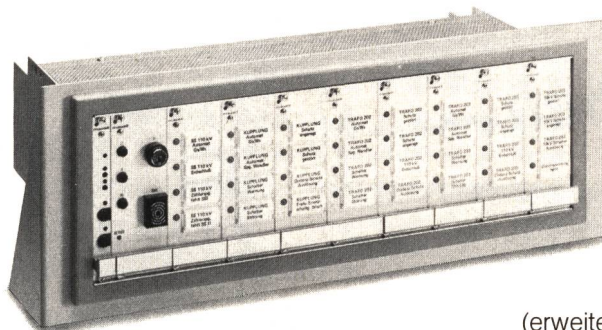
**Streulichtmessung
bis 200 FTU**

**Feststoffmessung
bis 12 gr. Trockenschlamm**



ZÜLLIG AG CH-9424 Rheineck / Schweiz
Apparatebau für die Wasserwirtschaft Tel. (071) 44 25 51
Telex 71 829 zar ch

Wir haben etwas zu melden.



Das Meldesystem
ME 3009.

Die zuverlässige und wirtschaftliche Meldeanlage für Einfachblinklichtmeldungen mit Hupen- und Erstwertsignalisierung. Sammelmeldungen programmierbar für vier unterschiedliche Prioritäten. Spannungsüberwachung über LED-Anzeige und potentialfreien Kontakt. 19" Baugruppenträger mit Zentralteil und

8 Baugruppen
für 34 Meldungen

(erweiterbar um je

34 Meldungen). LED-Signalisierung mit beliebig beschriftbarem Bezeichnungsschild. Wählbar in Ruhe- und Arbeitsstromschaltung.

Wenn Sie etwas zu melden haben: Mauell.
Messen und Regeln, Überwachen und Steuern von Anlagen und Prozessen.
Telefon 01/844 48 11

Mauell AG · Furtbachstrasse 17 · 8107 Buchs · Telex 827 100

 **mauell**



Wieviel Schlamm fällt bei Ihnen an? Wie stark müssen Sie ihn entwässern?

Von Roll Filtrationsanlagen ermöglichen Ihnen die problemlose und gründliche Schlamm-Entwässerung.

Denn Von Roll bietet:	– die geeignete Anlage
	– die richtige Kapazität
	– den guten Service

Überzeugen Sie sich selbst, wie wirkungsvoll und wartungsfreundlich Von Roll **Siebbandpressen** und Von Roll **Kammerfilterpressen** sind.

Fordern Sie die mobile Testanlage für einen Betriebsversuch an.

So können wir Ihre Filtrationsanlage optimal auf die Schlamm-Menge und die Schlamm-Zusammensetzung abstimmen.

Und Sie werden rationell entwässern.

vonRoll

Von Roll AG, Departement Maschinen und Fördertechnik, 3001 Bern,
Telefon 031 23 14 44, Telex 911 880